

PERFEKT STRIPER®



User manual

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| Manuel utilisateur | Ohjekirja |
| Benutzerhandbuch | Manual de utilizare |
| Instrukcja obsługi | Manual do usuário |
| Manual de usuario | ユーザーマニュアル |
| Användarmanual | Lietotāja rokasgrāmata |
| Handleiding | Vartotojo vadovas |
| Manuale d'uso | Uživatelský manuál |
| Εγχειρίδιο χρήστη | Kasutusjuhend |
| Brugermanual | Kullanim kilavuzu |
| Használati utasítás | Инструкция по применению |
| Brukermanual | Інструкція по використанню |

Box content

Contenu de la boîte

Box Inhalt

Zawartość opakowania

Contenido de la caja

Box innehåll

Inhoud van de doos

Contenuto della scatola

Περιεχόμενα κουτιού

Boks indhold

Doboz tartalma

Boksinhold

Laatikon sisältö

Conținutul cutiei

Conteúdo da caixa

ボックス内容

Box saturs

Dėžutės turinys

Obsah krabice

Kasti sisu

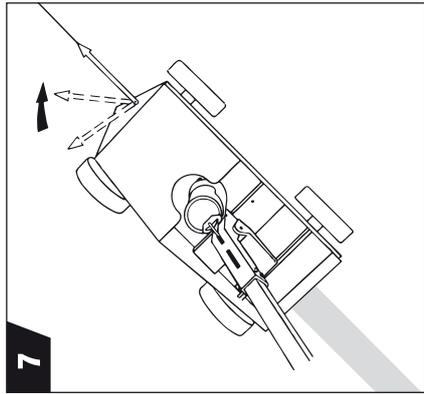
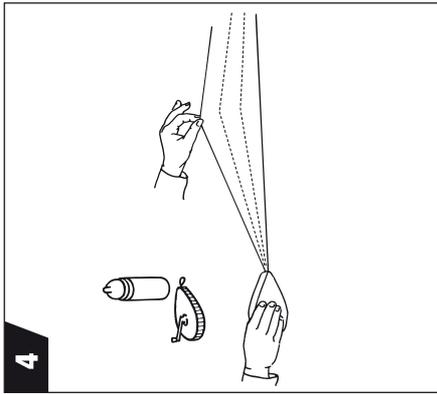
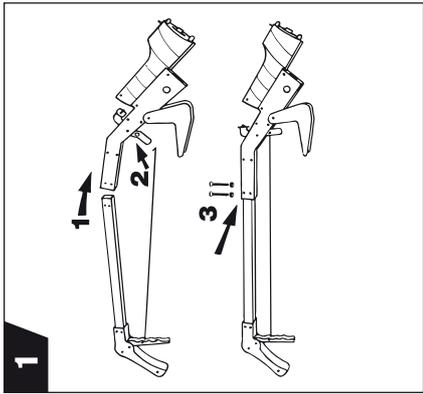
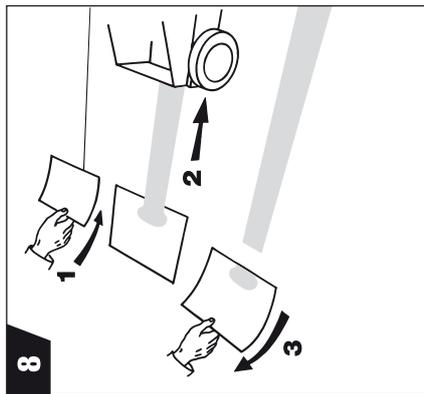
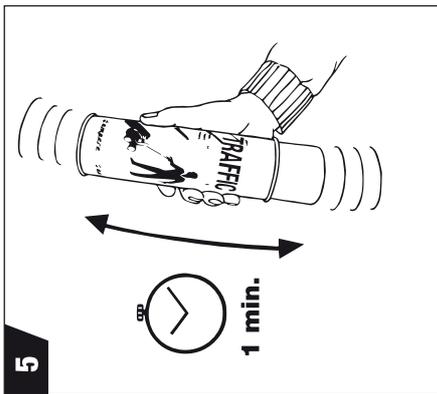
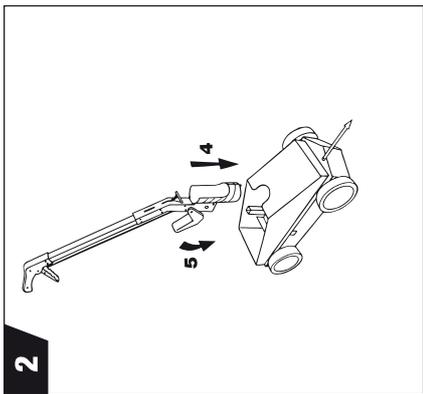
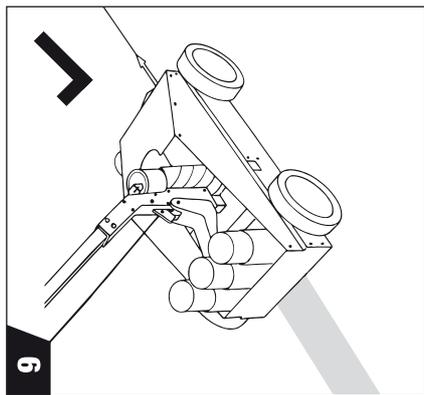
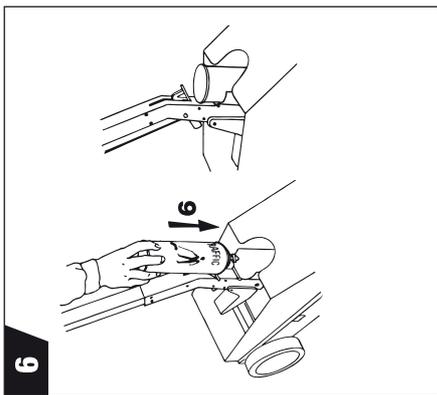
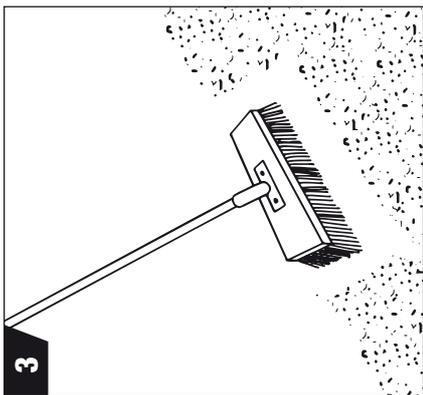
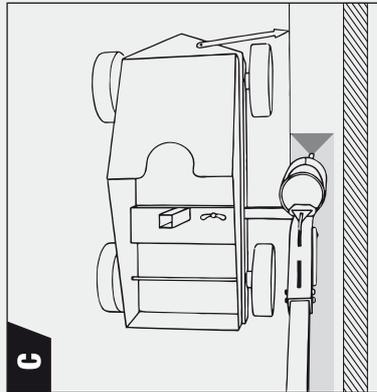
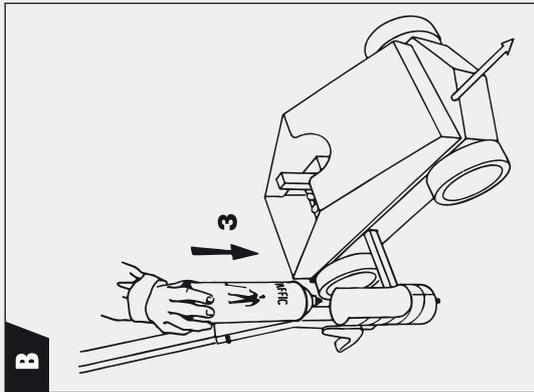
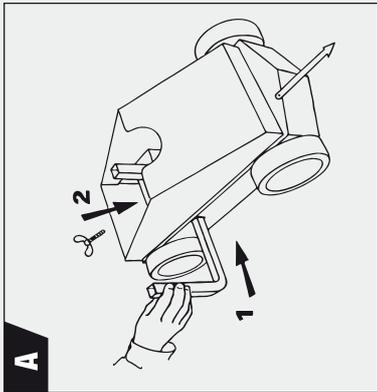
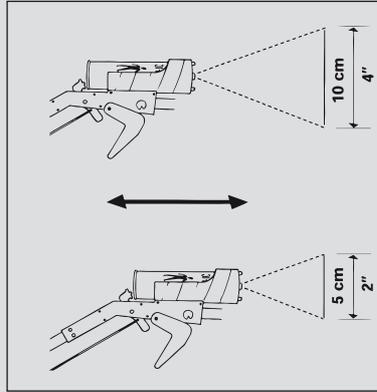
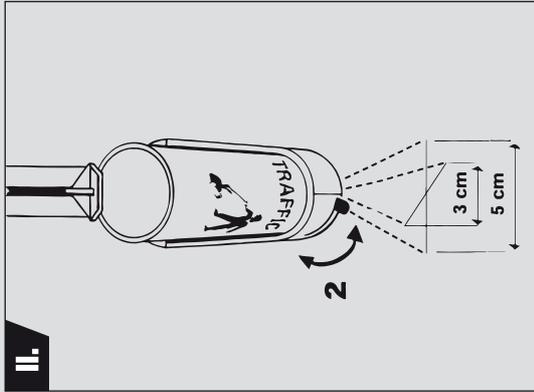
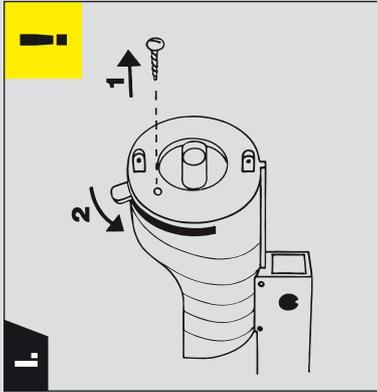
Kutu içeriği

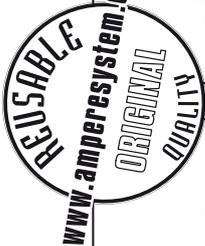
Содержимое коробки

Вміст коробки

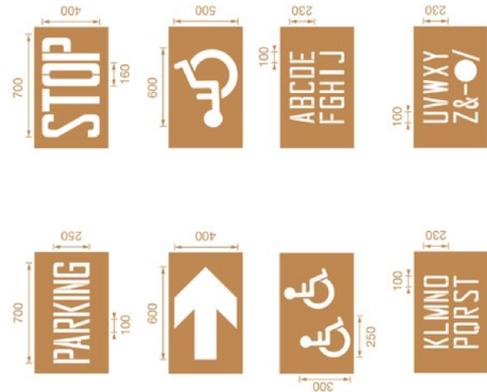
perfekt striper



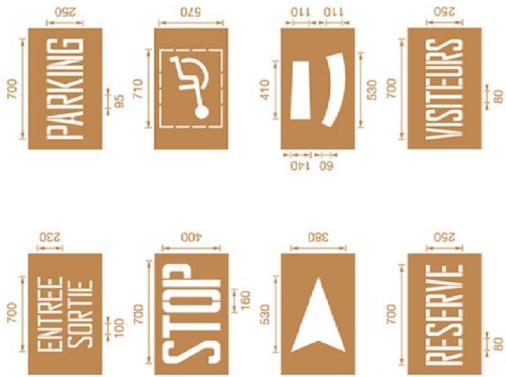




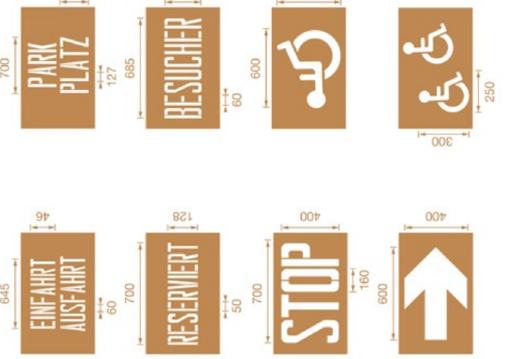
**KIT Nr. 1
INTERNATIONAL**



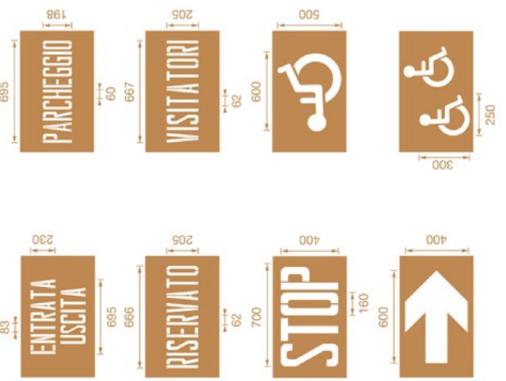
KIT N° 1



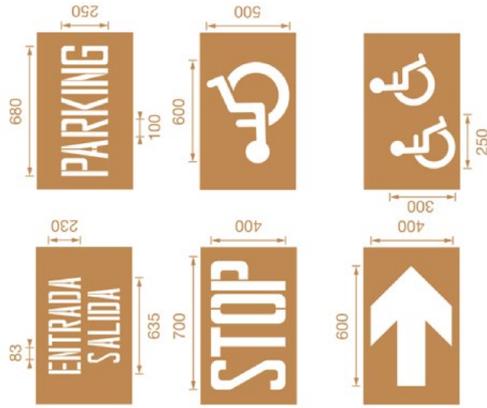
KIT Nr 1



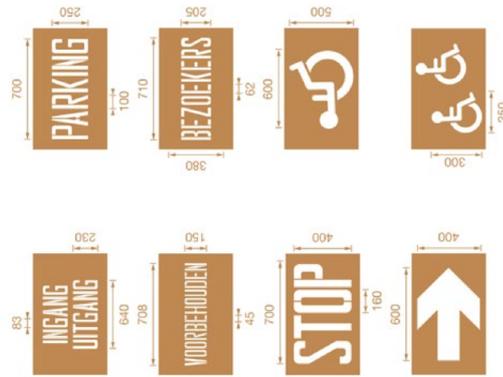
KIT N° 1



**ES
KIT N° 1**



KIT N° 1



KIT N° 2



KIT N° 3



DE

FR

NL

IT



KIT City
630261000

KIT N° 5

KIT N° 7
630241011

KIT INDUSTRIE
630251011

Pochoir handicapé 50x60 cm
Disabled stencil 50x60 cm
630241012

x12

KIT Zébra
630261002

x12 = L 860 cm

Pochoir handicapé 25x30 cm
Disabled stencil 25x30 cm
630241002

x12

KIT emplacement palettes
630251002

x12

EN/ ATTENTION!

WE ADVISE YOU TO MAKE A TEST BEFORE STRIPING

Before striping we advise you to carry out a test with the paint to make sure:

- The stripes are acceptable to you.
- The paint is suitable for the floor.

The reactivity and resistance of the paint actually depend on the components of the floors (for instance special floors in gymnasia). For best results stripe on dry, non dusty and non greasy ground.

ES/ ATENCION!

ES ACONSEJABLE HACER UNA PRUEBA ANTES DE TRAZAR

Antes de trazar, les aconsejamos hacer una prueba con la pintura para asegurarse que:

- El trazado les conviene.
- La pintura es compatible con su suelo.

la reaccion y el agarre de la pintura dependen de los componentes de kis suelos (ejemplo :suelos especiales del polideportivo). Para un buen resultado, trazar sobre un suelo seco, limpio de polvo y grasa.

GR/ ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΚΑΛΟ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΟΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΦΟΥ

ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΘΑ ΕΧΕΙ ΔΟΚΙΜΑΣΤΕΙ

Πριν από κάθε χρήση, σας συμβουλεύουμε να κάνετε μια δοκιμή με τη βαφή προκειμένου να βεβαιωθείτε για τα παρακάτω:

- Ότι το μαρμάρισμα είναι όπως το θέλατε.

- Ότι η βαφή είναι συμβατή με το πάτωμά σας.

Η δραστηριότητα και η αντοχή της βαφής εξαρώνται από τη σύνθεση των πατωμάτων (π.χ., ειδικά πατωματα για αθλοεισ γυμναστήρια). Για ποιοτικό αποτέλεσμα, το πάτωμα πρέπει να είναι στεγνό και να έχει καθαριστεί από σκόνη και λίπη (χημικά διαλυτικά).

EU/ HUOMIO!

SUOSITTELEMME MERKINTÄMAALIN TESTAAMISTA

ENNEN SEN KÄYTTÖÄ

Suosittellemme maalin testaamista ennen merkintöjen

tekemistä varmistukseksi, että:

- O let tyytyväinen maalin lopputulokseen.

- Maali sopii käytettäväksi lattiaan.

Maalin reaktiivisuus ja pito riippuvat lattian koostumuksesta (esimerkiksi: urheiluhallien erikoislattiat). Hyvän lopputuloksen aikaansaamiseksi käytävä maalia kuivaaan, pölyttömään, rasvattomaan (ilman liuotinta) lattiaan.

LV/ UZMANĪBU!

VISPĪRMS ĪTEICĀMS VEIKT TESTA KRĀŠOŠANU

Pirms krāsošanas mēs iesakām veikt krāsas pārbaudi,

lai pārbaicinātu, ka:

- Krāsojums jūs apmierina.

- Krāsa atbilst grīdai.

Krāsas iedarbība un noturība ir atkarīga no grīdu sastāva (piemēram:

specializēta sporta zāļu grīda).

Lai iegūtu noturīgus rezultātus, pirms krāsošanas grīdai jābūt sausiai, atīrītai no putekļiem un taukvielām (bez šķīdinātāja).

FR/ ATTENTION!

IL EST RECOMMANDÉ DE FAIRE UN TEST AVANT TOUT TRACAGE

Avant tout tracage, nous vous conseillons de faire un test avec la peinture afin de s'assurer que:

- Le tracé vous convient.

- La peinture est compatible avec votre sol.

La réactivité et la tenue de la peinture dépendent des composants des sols (exemple: sols spéciaux de salles de sports). Pour un bon résultat, tracer sur un sol sec, dépourssiéré, dégraissé (sans solvant).

SE/ VARNING!

DET REKOMMENDERAS ATT GÖRA ETT TEST INNAN NÅGON SOM

HELST UPPMÄRKNING

Innan någon som helst uppmärkning rekommenderar vi att färgen testas för att garantera att:

- Sträckningen är lämplig.

- Färgen är kompatibel med golvet.

Färgens reaktion och hållning beror på golvens beståndsdelar (exempel: speciella golv för sporthallar). För ett korrekt resultat, utför uppmärkningspenn på ett tørt, dammfritt och fettfritt golv (utan lösningsmedel).

DK/ PAS PÅ!

DET ANBEFALES AT UDFØRE EN TEST INDEN ENHVER MÆRKNING

Inden enhver mærkning anbefaler vi Dem at udføre en test med malingen for at sikre Dem:

- at mærkningen passer Dem,

- at malingen er forenelig med underlaget.

Malingens reaktionsevne og holdbarhed afhænger af underlagets sammensætning (eksempel: særlige overfladebælgninger i sports haller). For et godt resultat bør der mærkes på tørt, støvrit og affedtjet underlag, der er frit for opløsningsmidler.

RO/ ATENȚIE!

VA RECOMANDĂM SĂ FACETI UN TEST ÎNAINTE

DE A ÎNCEPERE TRASAREA

Înainte de începerea trasării vă recomandăm să faceți

un test cu vopseauă ca să vă asigurați că:

- Linia vă convine.

- Vopseaua este compatibilă cu solul.

Reactivitatea și rezistența vopselei depind de componenții solului (exemplu - soluri speciale de pe terenurile de sport). În vederea obținerii unui rezultat bun, trasați pe sol uscat, curățat de praf și degresat (fără dizolvant).

LT/ DĖMESIO!

PRIEŠ DAŽANT, REKOMENDUOJAMA

ISBANDYTI DAŽUS

Prieš dažant patariname išbandyti dažus, siekiant įsitikinti, kad:

- Daži linija jums yra tinkama.

- Daži yra tinkami paviršiumi.

Reaktyvumas ir dažų įgamizškumas priklauso nuo paviršiaus (pavyzdys: specifinė sporto salų danga). Norėdami pasiekti reikiamą rezultatą, dažykite ant sauso, švaraus ir neriebaus (be neįgumų) paviršiaus.

TR/ DİKKAT!

HER ÇİZİMDEN ÖNCE BİR TEST YAPILMASI TAVSİYEH EDİLİR

Her çizimden önce, aşağıdaki hususlardan emin olmak için boyu ile bir test yapmanızı tavsiye ederiz :

- Çizimin size uygun olduğundan.
- Boyanın zeminiiz ile uyumlu olduğundan.

Boyanın tepkiselili ve tutuşu, zeminin bileşenlerine bağlıdır (örnek: spor salonlarının özel zeminleri). İyi bir sonuç için, kuru, tozu almıms, yağı almıms (solventsiz) bir zemin üzerine çiziniz.

DE/ ACHTUNG!

WIR EMPFEHLEN VOR DEM MARKIEREN EINEN TEST DURCHFÜHREN

Vor dem Auftragen der Markierfarbe empfehlen wir einen Test durchzuführen, um sicher zu gehen, dass:

- die Farbe auf dem Boden haftet und ihm nicht beschädigt

- die Farbe für den Boden geeignet ist

Die Haftung und Widerstandsfähigkeit der Markierfarbe hängt von der Bodenbeschaffenheit ab, insbesondere zu berücksichtigen bei versiegelten oder imprägnierten Böden. Um das beste Ergebnis zu erzielen sollte der Boden vor dem Auftragen trocken, fettfrei und besanrein sein.

NL/ OPGEPAST!

VOORDAT U LIJNEN GAAT TREKKEN ADVISEREN WIJ U OM

ALLEREEEST DE VERF UIT TE TESTEN

Voordat u lijnen gaat trekken, adviseren wij u om allereerst de verf uit te testen om er zeker van te zijn, dat de verf goed hecht. Immers, de werkzaamheid en de hechting van de verf hangt af van het soort vloeren (in het bijzonder in gymnazlen). Voor een goed resultaat: aanbrengen op een droge, vet- en stofvrije vloer.

FI/ VIGVAZATI!

HUUSNÄLAT ELOTT AJÄNLOTT TESZTET VÉGEZNI

Husználat előtt tanácsosjuk, hogy próbálja ki a festéket és bizonyosodjon meg a következőkről:

- A vonal megfelel.

- A festék kompatibilis az alaphurkolattal.

A festék reaktivitása és kopásállósága függ az alaphurkolat összetételétől (például: tomaternek speciális burkolata). Jó eredmény elerése érdekében bizonyosodjon meg, hogy az alaphurkolat száraz, por- és zsírmentes (oldószermentes).

PT/ ATENÇÃO!

RECOMENDAMOS A REALIZAÇÃO DE UM TESTE ANTES DE

EFECTUAR QUALQUER MARCAÇÃO

Antes de qualquer marcação, recomendamos a realização

de um teste com a pintura para se certificar que:

- A marcação lhe agrada.

- A pintura é compatível com o seu pavimento.

A reactividade e a duração da pintura dependem dos componentes dos pavimentos (exemplo: pavimentos especiais de salões desportivos). Para obter bons resultados, realize marcações em pavimentos secos, sem poeiras, desengordurados (sem solvente).

CZ/ POZOR!

PŘED KAŽDÝM LAJNOVÁNÍM JE DOPORUČENO PROVĚST TEST

Před každým lajnováním Vám radíme provést test s lajnovací barvou,

abyste se ujistili, že:

- Typ lajny vyhovuje.

- Lajnovací barva je vhodná pro Vaši podlahu.

Reaktivnost a odolnost lajnovací barvy závisí na složení podlah (příklad: speciální podlahy sportovních hal). Aby bylo dosaženo při lajnování dobrého výsledku, musí být podlaha suchá a zbavená prachu a mastnoty (bez použití rozpouštědel).

RU/ ВНИМАНИЕ!

МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ПРОВЕСТИ ТЕСТЫ ПЕРЕД НАНЕСЕНИЕМ РАЗМЕТКИ

Перед нанесением разметки необходимо провести тесты, чтобы убедиться: - Соответствует ли разметочка Вашим требованиям

- Подходит ли краска для данного типа поверхности

Эффективность и стойкость краски напрямую зависят от вида поверхности (например: краска нанесённая на специальные полы в спортивных залах, по стойкости будет отличаться от краски нанесённой на асфальт).

Для получения наилучшего результата, разметку нужно наносить на сухую, очищенную и обезжиренную (без растворителя) поверхность.

PL/ UWAGA!

PRZED KAŻDYM ZNAKOWANIEM ZALECAMY PASTWU WYKONANIE TESTU

Przed każdym znakowaniem zalecamy Państwu wykonanie testu przy użyciu farby w celu upewnienia się czy:

- Znakowanie odpowiada Państwa wymaganiom.

- Farba jest odpowiednia dla danego rodzaju podłoża.

Skuteczność i trwałość farby zależy od składników podłogi (przykład: specjalne podłogi w halach sportowych). Aby uzyskać dobre rezultaty, należy znakować na suchej podłodze, odkurzonej i od tłuszczowej (bez rozpuszczalników).

IT/ ATTENZIONE

SI CONSIGLIA DI FARE UNE PROVA PRIMA DELLA TRACCIATURA

Prima di eseguire la tracciatura, si consiglia di fare una prova con la vernice per assicurarsi che:

- La linea sia adatta alle vostre esigenze

- La vernice sia compatibile con la vostra superficie

La resa e la tenuta della vernice stessa dipendono dalla composizione del pavimento (ex: pavimenti speciali delle palestre). Per un buon risultato, tracciare su un suolo asciutto, spolverato e sgrassato.

NO/ NB!

DET ANBEFALES Å FORETA EN TEST FØR OPPMERKINGEN

Før oppmerking anbefaler vi deg å foreta en test med malingen for å forsikre deg om at:

- oppmerkingen egner seg.

- malingen er kompatibel med gulvet.

Malingens reaktivitet og holdbarhet avhenger av gulvets sammensetning (eksempel: spesialgulv for sports haller). For å oppnå et godt resultat må du merke opp på et tørt, støvritt og fettfritt gulv (uten løsemiddel).

JP/ ご注意!

線引きを始める前に、あらかじめテストしておくことをお勧めします。線引きを始める前に塗料のテストを行なって、次の二点を確認しておかれることをお勧めします。

- 用法に適したラインカラーが

- 塗料が線を引きたい床材に適しているかどうか

- A 床材の反応の色持ちの良さは、床の素材によります (例: スポーツ施設の特別な床)

ラインを保持させるときは、よく乾燥した、埃や油分の付着していない床にラインを引いてください (溶剤のついていないもの)。15°C 以上の時にライン引きを行なうことをお勧めします。

EE/ TÄHELEPANU!

ENNE VÄRVIGA TÕÖLE ASUMIST TULEKS TEHA PROOV (TEST)

Enne värvima asumist tuleks eelnevalt värvu testida,

et kindel olla:

- Kas värvu katvus teid rahuldab.

- Kas värvu sobib teie pinnaga.

Värvu reaktiivsus ja püsivus, mis sõltuvad pinna omadustest (näiteks: spordisalade spetsiaalsed pinnad). Hea tulemuse saamiseks tuleb värv kanda kuivale, tolmust puhastatud puhtale pinnale (ilma lahustitla).

UA/ УВАГА!

МИ РЕКОМЕНДУЄМО ПРОВЕСТИ ТЕСТИ ПЕРЕД НАНЕСЕННЯМ РОЗМІТКИ

Перед нанесенням розмітки необхідно зробити тести, щоб переконались у тому, що:

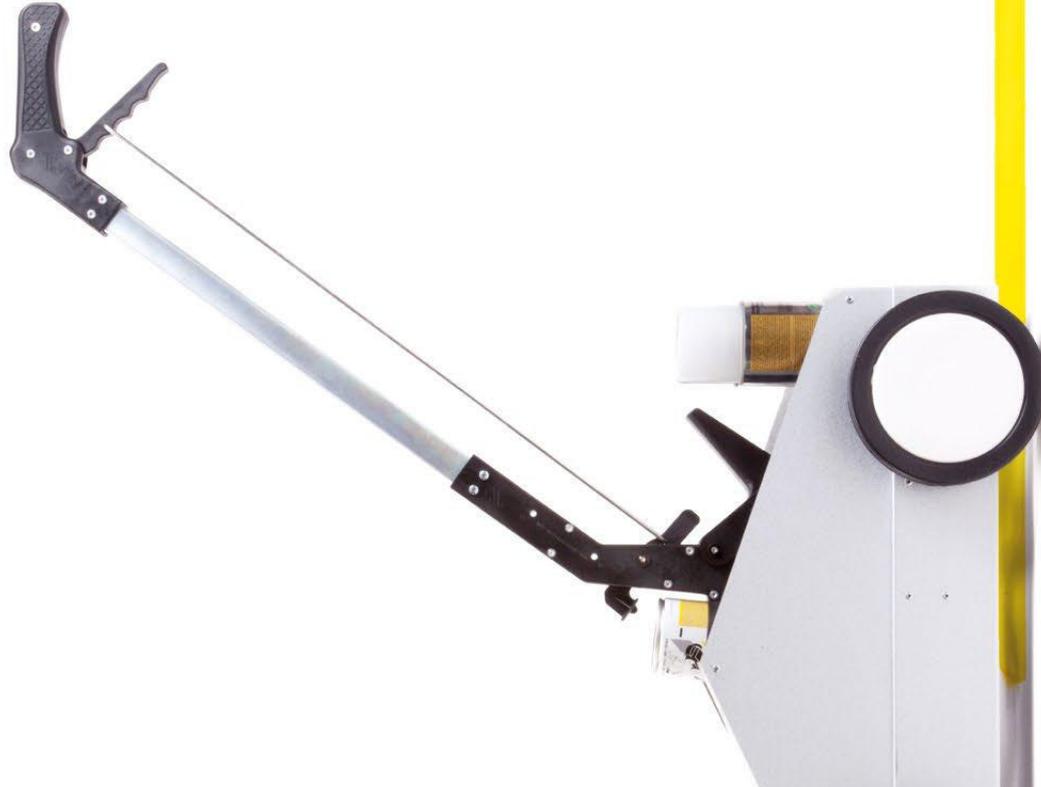
- Фарба задовільняє Ваші потреби

- Фарба підходить для даного типу поверхні

Ефективність і стійкість фарби прямим чином залежить від виду поверхні (наприклад, стійкість фарби нанесеної на спеціальну підлогу в спортивних залах буде відрзнятися від стійкості фарби нанесеної на асфальт).

Для отримання найкращого результату розмітку необхідно наносити на суху, очищену і обезжирену (без розчинника) поверхню.

To be used with:



ampere
TRAFFIC
PAINT



ampere
TRAFFIC
extra PAINT



ampere
PROTEKTOR
TRAFFIC

